|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** | **Description: logo_S_** |
|  |  |

Ginebra, 30 de enero de 2012

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.: | **Carta Colectiva TSB 9/5** |  |
| Tel.: | +41 22 730 5780 |  |
| Fax:  Correo-e: | +41 22 730 5853  [tsbsg5@itu.int](mailto:tsbsg5@itu.int) | A las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión, a los Miembros del Sector UIT‑T, a los Asociados y a las Instituciones Académicas del UIT-T que participan en los trabajos de la Comisión de Estudio 5 |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Reunión de la Comisión de Estudio 5 Ginebra, 11-19 de abril de 2012** |

Muy Señor mío/Muy Señora mía:

1 De conformidad con el programa de reuniones del Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT para 2012 (véase la Circular TSB 230 de fecha 23 de septiembre de 2011), me complace informarle de que la Comisión de Estudio 5 (*Medio ambiente y cambio climático*) se reunirá en Ginebra, en la Sede de la UIT, del 11 al 19 de abril de 2012, ambos inclusive.

La reunión comenzará a las 09.30 horas del primer día. La inscripción de los participantes comenzará a las 08.30 horas en la entrada de Montbrillant. En las pantallas situadas en las puertas de entrada de la Sede de la UIT se dará información detallada sobre las salas de reunión.

Rogamos tome nota que la reunión de la JCA-ICT&CC tendrá lugar el 12 de abril de 2012, de 12.30 a 14.00 horas. Para más información, sírvase consultar la página <http://www.itu.int/en/ITU-T/jca/ictcc/Pages/default.aspx> .

2 **INTERPRETACIÓN:** Las sesiones plenarias de apertura y de clausura de la reunión podrán contar, previa solicitud, con un servicio de interpretación. Para las sesiones previstas con interpretación, tenga en cuenta que ésta se proporcionará únicamente si así lo solicitan los Estados Miembros en el formulario de inscripción o por notificación especial a la TSB y **al menos con un mes de antelación al comienzo de la correspondiente sesión**. Es imperativo respetar el plazo indicado en el formulario de inscripción para que la TSB pueda tomar las medidas necesarias a fin de facilitar la interpretación.

3 **ORDEN DEL DÍA:** En el **Anexo 1** adjunto figura el proyecto de orden del día preparado por el Presidente de la CE5, Sr. Ahmed Zeddam.

4 **PROGRAMA DE TRABAJO:** En el **Anexo 2** adjunto figura el proyecto de programa de trabajo preparado por el equipo directivo de la CE5.

5 **PLAZO PARA LA PRESENTACIÓN DE CONTRIBUCIONES:** En su reunión de febrero de 2011, el GANT acordó seguir aplicando el plazo experimental de 12 (doce) días naturales de antelación para la presentación de contribuciones a las reuniones del UIT-T. Dichas contribuciones se publicarán en la dirección web de la Comisión de Estudio 5. Por tanto estas contribuciones deberán obrar en poder de la TSB **a más tardar el** **29 de marzo de 2012**. Las contribuciones recibidas por lo menos dos meses antes del comienzo de la reunión podrán traducirse, llegado el caso, con arreglo a las disposiciones en vigor.

6 **PUBLICACIÓN DIRECTA:** Con arreglo a lo solicitado en la última reunión del GANT, se dispone ahora de un sistema en línea para la publicación directa de las contribuciones. El sistema de publicación directa permite a los Miembros del UIT-T reservar números de contribución y cargar y revisar contribuciones directamente en el servidor web del UIT-T. El nuevo sistema de publicación directa viene a completar los tradicionales mecanismos de transmisión por correo electrónico, que pueden seguir utilizándose mediante la siguiente dirección: tsbsg5@itu.int. Para obtener más información y directrices relativas al nuevo sistema de publicación directa, puede acudir a la siguiente dirección <http://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/Default.aspx?groupid=7275>.

7 **PLANTILLAS:** Le recomendamos encarecidamente que utilice el juego de plantillas a fin de armonizar la presentación de los documentos del UIT-T y, al mismo tiempo, facilitar y hacer más eficaz su producción. Se pueden descargar desde la página web de cada Comisión de Estudio del UIT-T en "Delegate resources" (<http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/templates/index.html>).

Para resolver todas las posibles cuestiones que se planteen en relación con las contribuciones, deberá indicarse en las mismas el apellido de la persona encargada, sus números de telefax y de teléfono, así como su dirección de correo electrónico (e-mail). Para ello, le ruego indique esta información en la portada de todos los documentos.

8 Para que la TSB pueda tomar las disposiciones necesarias sobre la documentación y la organización de la reunión, le ruego me comunique cuanto antes, por carta, por fax (+41 22 730 5853) o por correo electrónico ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) y **a más tardar el 11 de marzo de 2012**, una lista de las personas que representarán a su Administración, Miembro del Sector, Asociado, Institución Académica, organización regional y/o internacional u otra entidad. Se ruega también a las Administraciones que indiquen el nombre de su Jefe de Delegación (y jefe adjunto, si procede).

**9 No olvide que la preinscripción de los participantes a las reuniones del UIT‑T se efectúa *en línea* desde la página web del UIT‑T:   
(**[**http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com05/index.asp**](http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com05/index.asp)**)**.

10 Los nuevos delegados podrán disfrutar de un **PROGRAMA DE ACOMPAÑAMIENTO** que consiste en una sesión informativa de bienvenida al realizar la inscripción, una visita guiada de la Sede de la UIT y una sesión de orientación sobre el UIT-T. Si desea participar en este programa, marque la casilla correspondiente en el formulario de inscripción en línea.

11 **BECAS:** Tenemos el placer de comunicarle que se concederán becas totales, en función de la financiación disponible, con objeto de facilitar la participación de los [países menos adelantados y países en desarrollo con bajos ingresos](http://www.itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx). La solicitud debe ser autorizada por la Administración correspondiente del Estado Miembro de la UIT y se limita a una persona por país. El formulario de solicitud de beca, que figura en el **Anexo 4**, deberá obrar en poder de la UIT a más tardar el **11 de marzo de 2012.** Tome nota de que en la AMNT‑08 los Jefes de Delegación se comprometieron a proporcionar candidatos a Presidentes y Vicepresidentes con los recursos necesarios para dar cumplimiento a sus funciones durante todo el periodo de cuatro años, y por consiguiente se reconoció que los Presidentes y Vicepresidentes no recibirán asistencia financiera de la UIT.

12 **LAN INALÁMBRICA:** Los delegados disponen de instalaciones de red de área local inalámbrica en todas las zonas aledañas a las salas de conferencias de la UIT y en el Centro Internacional de Conferencias de Ginebra (CICG). En la dirección web del UIT-T (<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>) se puede encontrar información más detallada al respecto. (El acceso alámbrico sigue estando disponible en el edificio Montbrillant de la UIT.)

13 **IMPRESORAS:** En acuerdo con su Presidente, Sr. Ahmed Zeddam, la Comisión de Estudio 5 seguirá tomando las medidas pertinentes con el fin de trabajar en un entorno totalmente electrónico. Por consiguiente, la reunión tendrá lugar sin papel. En el cibercafé ubicado en el segundo subsuelo del edificio de la Torre y en **la planta baja** del edificio de Montbrillant se han puesto **impresoras** a disposición de los delegados que deseen imprimir sus documentos. Además, el Servicio de asistencia informática ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)) ha preparado un número limitado de ordenadores personales para las personas que no tengan.

14 **TAQUILLAS ELECTRÓNICAS:** En la planta baja del edificio Montbrillant dispondrá de taquillas electrónicas. Podrá abrir y cerrar las taquillas con su tarjeta de identificación RFID de la UIT. La taquilla electrónica estará a su disposición únicamente durante los días de la reunión a la que asiste, por lo que le rogamos vacíe la taquilla antes de las 23.59 horas del último día de la reunión.

15 **HOTELES:** En el **Anexo 3** se adjunta a todos los efectos útiles un formulario de confirmación de hotel (véase <http://www.itu.int/travel/> para la lista de hoteles).

16 **VISADOS:** Deseamos recordarle que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visado para entrar y permanecer en Suiza. **Ese visado debe solicitarse al menos cuatro (4) semanas antes de la fecha de inicio de la reunión** en la oficina (embajada o consulado) que representa a Suiza en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida. Si tropieza con problemas, la Unión puede, previa solicitud oficial de la Administración o la entidad que usted representa, intervenir ante las autoridades suizas competentes para facilitar la expedición de ese visado pero solamente durante el mencionado periodo de cuatro semanas. Toda solicitud al respecto debe especificar el nombre y las funciones, la fecha de nacimiento, el número de pasaporte, con las fechas de expedición y expiración, de las personas para las que se solicita el visado y todo ello debe ir acompañado por una copia de la notificación de confirmación de inscripción aprobada para la reunión del UIT‑T correspondiente, y remitirse a la TSB con la indicación "**solicitud de visado**", por fax (+41 22 730 5853) o correo electrónico ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

Atentamente.

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina de Normalización  
de las Telecomunicaciones

**Anexos: 4**

ANNEX 1  
(to TSB Collective letter 9/5)

**Draft agenda for the meeting of Study Group 5  
(Geneva, 11 - 19 April 2012)**

1. Opening of the meeting
2. Adoption of the agenda
3. Document allocation
4. Highlights of the last Chairmen/TSAG meetings
5. Presentation of the wording of the proposed Questions for the next study period
6. Guidelines for Working Parties
7. Working Parties meetings
8. Study of Question 14/5
9. Report of the different SG5 Regional Groups
10. Report of the Home Network Special Group
11. Reports of the meetings of Working Parties
12. Review and Approval of the wording of Questions for the next study period
13. Consent/determination/approval/deletion of Recommendations
14. Approval of Handbooks/informative texts
15. Approval of Outgoing liaison statements/communications
16. Nomination of Rapporteurs, Associate Rapporteurs and Liaison Rapporteurs
17. Review of the work programme
18. Future activities
19. Other business
20. Closure of the meeting

ANNEX 2  
(to TSB Collective letter 9/5)

**Draft timetable for the meeting of Study Group 5  
(Geneva, 11 - 19 April 2012)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Morning | | | Afternoon | | | |
| Wednesday 11 April | Plenary | Working Party 1/5 | | Working Party 2/5 | | | Working Party 3/5 |
| Thursday 12 April | Working Party 1/5; Working Party 3/5 & ad-hoc meetings of  WP 2/5 Questions | | | Working Party 2/5; Working Party 3/5 & ad-hoc meetings of  WP 1/5 Questions | | | |
| Friday 13 April | Working Party 1/5; Working Party 3/5 & ad-hoc meetings of  WP 2/5 Questions | | | Working Party 2/5; Working Party 3/5 & ad-hoc meetings of  WP 1/5 Questions | | | |
| Monday 16 April | Working Party 2/5; Working Party 3/5 & ad-hoc meetings of  WP 1/5 Questions | | | Working Party 1/5; Working Party 3/5 & ad-hoc meetings of WP 2/5 Questions | | Technical session on EMC issues | |
| Tuesday 17 April | Working Party 1/5; Working Party 3/5 & ad-hoc meetings of  WP 2/5 Questions | | | Working Party 2/5; Working Party 3/5 & ad-hoc meetings of  WP 1/5 Questions | | | |
| Wednesday 18 April | Working Party 1/5 | | Working Party 2/5 | | Working Party 3/5 | | |
| Thursday 19 April | Plenary | | | Plenary | | | |

Notes from TSB:

1 Management meeting, Wednesday 11 April 2012, 8:15 to 9:15

2 Welcome of new SG 5 participants and tour of ITU premises; Wednesday 11 April 2012, (8:45-9:30, Sabrina Camp/TSB; meeting place: reception desk/Montbrillant building)

3 SG5 Orientation session for newcomers & Newcomers’ discussion with SG5 management, Friday 13 April 2012, 13:00 – 14:00 (Ahmed Zeddam, SG 5 Chairman, SG 5 Vice chairs)

4 JCA-ICT&CC meeting will take place on 12 April 2012 from 12.30 to 14.00 hours.

ANNEX 3  
(to TSB Collective letter 9/5)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent direct*** *to the hotel**of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*SG/WP meeting ------------------------------------- from ------------------------- to ---------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) -------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: ------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: ------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* -----------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) ---------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* ------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  -------------------------------------------------

ANNEX 4  
(to TSB Collective letter 9/5)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU-T Study Group 5 meeting**  **Geneva, Switzerland, 11-19 April 2012** | | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5487**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for one full fellowship or two partial fellowships to be submitted before 11 March 2012** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| Registration Confirmation I.D. No: …………………………………………………………………………… (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the on-line registration form at: <http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/>)  **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Please select your preference** | | | | | | | | |
| 1. **□** One full fellowship     or **□ t**wo partial fellowships (per eligible country).. | | | | | | | | |
| 1. In case of two partial fellowships, chose one of the following: | | | | | | | | |
| **□ Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station).**  **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.**  **N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST DAY TO THE END OF THE MEETING.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |